

# b a b e l

REVUE INTERNATIONALE  
DE LA TRADUCTION  
INTERNATIONAL JOURNAL  
OF TRANSLATION

VOLUME 68 NO 6  
2022



Publiée pour la  
Published for the

Fédération internationale  
des traducteurs

International Federation  
of Translators

## Table des matières – Table of contents

### ARTICLES

“Even more Reuters than Reuters”? A case study on the quality of blog translation <i>Bai Liping</i>	781
La traducción y lo lúdico en el cambio social: la traducción inclusiva de <i>Morgane</i> contra una <i>doxa</i> de género dominante <i>Esther Monzó-Nebot y Miguel Llanos-Guerrero</i>	802
Translating (or not) a South American Philosopher: The paratexts of the works of José Enrique Rodó in English <i>Gabriel González Núñez</i>	839
Arabic-English metaphor translation from a cognitive linguistic perspective: Evidence from Naguib Mahfuz <i>Midaq Alley</i> and its translated version <i>Lama Khalifah and Aseel Zibin</i>	860
Possibilising food translation in children’s literature: With a focus on Greek translations of <i>Captain Underpants</i> <i>Despoina Panou</i>	890
Speech corpus-based study on the speakability in translation of Chinese classical operas <i>Ren Xiaofei, Zhang Chuanrui, Zhu Chenshu, and Chen Danlei</i>	913
<b>COMPTE RENDUS – BOOK REVIEWS</b>	
Eleonora Federici and José Santaemilia (eds.). <i>New Perspectives on Gender and Translation: New Voices for Transnational Dialogues</i> <i>Reviewed by Shen Chunli</i>	935
Tong King Lee and Dingkun Wang (eds.). <i>Translation and Social Media Communication in the Age of the Pandemic</i> <i>Reviewed by Sui He</i>	939